

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПЕРЕДАЧЕ РОДНОГО ЯЗЫКА: СОХРАНЕНИЕ УСТНОЙ ТРАДИЦИИ

MODERN TECHNOLOGIES IN THE TRANSMISSION OF THE NATIVE LANGUAGE: PRESERVING THE ORAL TRADITION

**L. Unatloкова
V. Unatlokov
Z. Khutezhev**

Summary: In the context of the rapid development of innovative technologies, as well as the processes of globalization of cultural processes to preserve the oral tradition today, important tasks are presented. Scientific research is devoted to the study of innovative technologies that contribute not only to the preservation, but also to the transmission of the native language. The author of the scientific work examines in detail various digital tools that provide an opportunity to use, as well as distribute traditional songs, including tales, audio recordings. The scientific work examines examples of effective projects that are aimed at reviving the oral tradition, including the importance of social communities in the process of popularizing the native language among the younger generation. Much attention is paid not only to interaction with native speakers, but also with innovative technologies within the framework of digitalization. The results of the study note the importance of adapting innovative technologies to curricula, as well as cultural initiatives, which at this stage contributes to both the preservation and development of the native language. The purpose of the scientific work is to study the influence of innovative technologies on the process of transmitting oral traditions, as well as preserving the native language, to identify successful digital tools, including online platforms that facilitate dissemination, and help to study the interaction between traditional native speakers, including with modern technologies for the process of forming practices for preserving cultural heritage.

Keywords: language, native language, traditions, context, innovation, culture, digital format.

Унатлокова Ляна Султановна

старший преподаватель, ФГБОУ ВО
«Кабардино-Балкарский государственный университет
им. Х.М. Бербекова», (г. Нальчик)
unatloкова77@bk.ru

Унатлоков Вячеслав Хаутиевич

кандидат филологических наук, доцент, ФГБОУ ВО
«Кабардино-Балкарский государственный университет
им. Х.М. Бербекова», (г. Нальчик)
vunatlokov@mail.ru

Хутежев Заудин Галиевич

кандидат филологических наук, доцент, ФГБОУ ВО
«Кабардино-Балкарский государственный университет
им. Х.М. Бербекова», (г. Нальчик)
zaudin-777@mail.ru

Аннотация: В контексте стремительного развития инновационных технологий, а также процессов глобализации культурных процессов в целях сохранения устной традиции на сегодняшний день представляются важные задачи. Научные исследования посвящены изучению инновационных технологий, которые способствуют не только сохранению, но и передаче родного языка. Автор научной работы подробно рассматривает разные цифровые инструменты, которые предоставляют возможность применять, а также распространять традиционные песни, в том числе и сказания, аудиозаписи. В научной работе исследуются примеры эффективных проектов, которые направлены на возрождение устной традиции, в том числе значение социальных сообществ в процессе популяризации родного языка у молодого поколения. Важное внимание уделяется не только взаимодействию с носителями родного языка, но и с инновационными технологиями в рамках цифровизации. Результаты проведенного исследования отмечают важность адаптации инновационных технологий в учебные программы, а также культурные инициативы, что на данном этапе способствует как сохранению, так и развитию родного языка в целом. **Цель** научной работы – исследовать влияние инновационных технологий на процесс передачи устных традиций, а также сохранение родного языка, определить успешные цифровые инструменты, кроме прочего и онлайн платформы, которые способствуют распространению, а также помогают исследовать взаимодействие между традиционными носителями родного языка, в том числе с современными технологиями для процесса формирования практик для сохранения культурного достояния.

Ключевые слова: язык, родной язык, традиции, контекст, инновации, культура, цифровой формат.

Введение

Актуальность научной работы обусловлена на данном этапе процессами глобализации, а также доминированием различных международных языков, как например, английским языком или русским языком, процесс сохранения родного языка является на современном этапе главной задачей для различных на-

родов, в том числе и сохранения устных традиций. Инновационные технологии на современном этапе играют важную роль в данном процессе.

На сегодняшний день культурные традиции представляются важной частью культурного достояния многих народов, которые включают не только фольклор, но и мифы, также легенды с песнями и различными форма-

тами устного народного творчества, передающиеся от старшего поколения младшему [2].

«Человек со дня рождения слышит звуки своего будущего родного языка. Язык вводит его в окружающий мир, навязывая ему видение, картину, которая была «нарисована» перед ним и без него. Одновременно через язык человек получает представление о мире и обществе, ячейкой которого он стал, его культуре, системе ценностей, морали, поведения и т. д. Каждый национальный язык не только отражает, но и формирует национальный характер представителя народа – носителя языка, и формирует его как личность, играя конструктивную роль в формировании национального характера» [7, с. 246].

В рамках процесса глобализации, а также прогресса инновационных технологий возникает важность в процессе разработки и инновационных подходов к процессу сохранения, в том числе и передачи родного языка. Инновационные технологии открывают актуальную возможность для сохранения устной традиции, предоставляя возможность не только сохранить языковое наследие, но и культурную принадлежность [1].

Материалами исследования

Материалами исследования являются научные публикации по теме, современных технологий в передаче родного языка, а также интернет-ресурсы с дидактическими материалами, цифровой контент (рассматривается на примере материалов сохранения устной традиции).

Методы исследования

Методы исследования включают в себя анализ текстовых ресурсов в режиме онлайн, а также в которых хранятся аудиозаписи устных традиций, в том числе национального фольклора, предоставляется возможность определить методы процесса сохранения языка, в том числе способы передачи. Мониторинг за носителями языка предоставляют актуальную возможность для более глубокого понимания родного языка. Контекстуальный анализ предоставляет возможность определить как инновационные технологии способствуют популяризации устных традиций, а также распространению родного языка в целом. Исследование стадий применения информационных технологий для сохранения родного языка в разных сообществах может предоставить соответствующие методические рекомендации [3].

Теоретический подход

Инновационные технологии играют важную роль в процессе передачи родного языка, а также в процессе сохранения рассматриваемой в научной работе традиции, предоставляя актуальные возможности для комму-

никации, в том числе для процесса обучения.

Онлайн платформы для взаимодействия с контентом, как например, различные видео хостинги предоставляют возможность носителям языка обмениваться опытом при изучении языка на начальном этапе, в том числе и открывать открытый доступ к своим аудиозаписям на родном языке (фольклор, истории, сказки и т.д.), что в данном случае активизирует процесс популяризации среди молодого поколения.

Приложения для мобильных устройств, а также курсы в режиме онлайн предоставляют открытый доступ к учебным ресурсам для изучения родного языка, что в данном случае делает данный ресурс не только привлекательным, но и доступным для целевой аудитории (ценным для пользователей).

Применение инновационных технологий (аудио и видео) предоставляют возможность для сохранения устных традиций, передавая в данном случае информацию в актуальном формате на современном этапе. Следовательно, адаптация технологий в учебном процессе помогает сохранению родного языка, так и развивает культурную принадлежность в целом.

Кроме того, новые технологии играют важную роль в процессе документирования, а также распространение устной традиции в целом, предоставляют возможность не только записывать, но и сохранять устное народное творчество, делая в процессе его открытым для доступа целевой аудитории.

Также запись устного народного творчества при помощи аудиовизуальной техники представляет возможность не только сохранить звучание родного языка, но и интонацию, в том числе эмоциональную окраску, что представляется необходимым для языков, находящихся под угрозой исчезновения на сегодняшний день.

Аудиозаписи являются ценным ресурсом для исследования редких языков в целом. Разработка цифровых архивов, которые содержат аудиозаписи родного языка, предоставляется возможность учёным получить открытый доступ к особым материалам. Как например архивы, которые включают в себя известный проект *Endangered Languages Archive (ELAR)*, который осуществляет сбор и хранение аудиозаписей исчезающих языков на сегодняшний день [4].

Учебные технологии, в том числе способствуют процессу сохранения родного языка посредством платформ в интерактивном режиме, а также приложений в мобильном режиме на современном этапе.

Онлайн платформы, как например курсы предостав-

ляют открытый доступ для курса изучения разных языков, данные курсы могут состоять из компонентов устной традиции, как например рассказывание историй на родном языке или исполнения песен также на родном языке.

«Современный научный язык должен быть понятен не только группе отдельно взятых специалистов (ученых), но и людям, которые напрямую не связаны с наукой как профессиональной деятельностью» [1, с. 1].

Различные приложения, как например *Duolingo* для изучения иностранных языков могут внедряться для процесса обучения родным языкам, которые могут включать в себя компоненты устной традиции, предлагая актуальную возможность пользователям и широкой аудитории исследовать фольклорные, а также национальные песни [2].

Стоит подчеркнуть, что социальные сообщества играют ключевую роль в процессе поддержки родного языка, а также в процессе его распространения среди молодого поколения.

Сайты в сети интернет, как например *YouTube*, предоставляют актуальную возможность пользователям не только делиться видео роликами с устными традициями, но и формировать новый вид взаимодействия с культурным наследием в процессе, привлекая молодёжь на современном этапе.

Формирование сообщества в режиме онлайн с носителями языка помогает не только обмену знаниями, но и обмену практиками. Данные группы могут говорить о различных мероприятиях в виртуальном пространстве, где участники могут обмениваться не только своими знаниями о традициях, но и рассказывать истории с последующим обсуждением [1].

Несмотря на преимущества инновационных технологий существуют также и недостатки. Как например, важно отметить, что не все имеют открытый доступ к современным технологиям, что на данном этапе приводит к неравенству в процессе сохранения родного языка [5].

Представляется важным учитывать данный факт в процессе разработки инициатив по сохранению устной традиции в целом. Кроме того, на сегодняшний день существует риск коммерциализации, в том числе, когда культура является товаром, приводя к утрате идентичности, а также искажение текстового содержания произведения (оригинальность).

Рассмотрим эффективные примеры

Пример 1. Приложение для мобильных устройств

для изучения родного языка, которые предоставляют возможность широкой аудитории проходить курсы в интерактивном режиме посредством игрового моделирования, выполнения различных упражнений и заданий и прослушивания аудиоматериалов [7].

Пример 2. Применение смартфонов, а также цифровых инструментов предоставляет возможность записывать рассказы на родном языке и т.д. Данные записи могут не только сохраняться, но и распространяться посредством сети интернет.

Пример 3. Разработка подкастов для поддержки устной традиции предоставляет актуальные возможности для распространения информации для пользователей, том числе представляет возможность развивает навыки аудирования в процессе изучения родного языка.

Пример 4. Также разработка игр, в которых употребляется, родной язык предоставляет возможность молодому поколению изучать язык в интересном интерактивном формате. Рассматриваемые выше примеры в будущем могут не только способствовать сохранению родного языка, но и предоставят возможность применять родной язык на современном этапе.

Пример 5. Разработка подкастов, также составление аудиокниг на данном языке является эффективным способом для сохранения устной традиции на современном этапе. Как например, можно разработать подкаст «Легенды народов», который может включать в себя рассказы о местных легендах, также о мифах родного края, что предоставляет возможность не только передавать традиции, но и понимать культурное наследие своего народа в целом.

Пример 6. Изучение влияния инновационных технологий на процесс сохранения родного языка. Современные исследования демонстрируют, что применение инновационных технологий, как например приложения для мобильных устройств и курсы в режиме онлайн значительно увеличивают число носителей родного языка среди молодого поколения. Как например проведённые исследования *Impact of Digital Tools on Language Preservation* продемонстрировали, что 65% пользователей начинали изучение языка с помощью цифровых ресурсов в режиме онлайн.

«Сегодня, когда телевидение и некоторые печатные СМИ открыто пропагандируют безнравственность, жестокость, насилие, самым эффективным, мощным оружием против бездуховности и жестокости является родной язык и национальная культура. Только тот способен противостоять злу и насилию современного мира, кто обогатился духовными и нравственными ценностями своего народа. Сейчас неоспоримо, что использование родного языка

является основным условием сохранения и передачи национальной культуры, ее особенностей, так как многие составляющие этой культуры (устное народное творчество, народная песня, национальная литература, театр) существуют благодаря ее функционированию» [7, с. 246].

Практическое применение

Таким образом, инновационные технологии предоставляют возможность не только записывать и архивировать информацию на родном языке разрабатывая цифровые коллекции. Онлайн платформы для записи видеороликов, как например на канале *YouTube*, предоставляют актуальную возможность носителям языка делиться собственными впечатлениями с пользователями, общаясь на родном языке, что помогает сохранить культурную идентичность в целом.

Приложения для мобильных устройств для изучения родного языка представляют актуальную возможность для проведения уроков в интерактивном режиме и игровом, что в данном случае делает процесс обучения не только интерактивным, но и увлекательным.

Социальные сообщества являются на сегодняшний день базой и для обмена опытом, а также теоретическими знаниями и выступают площадкой для дискуссии, предоставляя возможность молодому поколению поддерживать обратную связь с культурными традициями. Кроме того, сообщества в виртуальном пространстве, а также курсы в режиме онлайн способствуют не только взаимодействию людей, которые изучают родной язык, но и для тех, кто хочет сохранить свою культуру и идентичность.

Выводы

На сегодняшний день инновационные технологии играют важную роль в процессе сохранения устных традиций, а также в процессе передачи данных традиций. Платформа в цифровом формате предоставляет возможность широкой аудитории не только изучать родной язык, но и поддерживать знание родного языка в целом.

Курсы в режиме онлайн, а также приложения для мо-

бильных устройств способствуют более эффективному обучению, в том числе поддерживают уровень интереса, а также мотивации к родному языку у молодого поколения.

Разработка цифровых архивов при предоставляет возможность сохранить родной язык для молодого поколения в будущем. Представляется важным учитывать влияние процесса глобализации, который на сегодняшний день угрожает данным языкам. В общем, инновационные технологии открывают новые возможности для активного взаимодействия не только с языком, но и для процесса сохранения на современном этапе.

Заключение

Таким образом, инновационные технологии на сегодняшний день предоставляют мощный механизм для процесса сохранения родного языка, а также для дальнейшей передачи устной традиции. Цифровые технологии и учебные платформы, а также социальные сообщества могут помочь сохранить данное наследие для молодого поколения в будущем.

В том числе важно учитывать актуальные угрозы, которые взаимосвязаны с открытым доступом к инновационным технологиям, а также общей коммерциализации контента (культурного). Необходимо совместными усилиями обеспечивать поддержку родного языка на современном этапе, а также устной традиции в целом.

Дальнейшие исследования

Перспективы дальнейших исследований акцентируют внимание на важности изучения приложений для мобильных устройств, которые могут помочь в процессе сохранения родного языка, а также помочь молодому поколению изучать устные традиции.

Кроме того, представляется возможным проводить исследования применение медиа пространства для распространения, а также для сохранения устной традиции, что на данном этапе включает в себя разработку контента с учётом специфики родного языка. Важно проанализировать современные цифровые архивы для определения эффективных практик, также их разработку и дальнейшего применения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Адзиева Э.С. Языковые особенности арабских заимствований британского и американского вариантов английского языка в синхроническом и диахроническом аспектах / Э.С. Адзиева // *Russian Linguistic Bulletin*. — 2022. — №8 (36). — URL: <https://rulb.org/archive/8-36-2022-december/10.18454/RULB.2022.36.3> (дата обращения: 27.01.2025). — DOI: 10.18454/RULB.2022.36.3
2. Бедушева А.Г. изучение родных языков в современной образовательной практике / А.Г. Бедушева, Е.В. Домашова // *Диалог культур и толерантность общения: Сборник статей по материалам V Межрегиональной научно-практической конференции: Горно-Алтайский государственный университет, 2020.* — С. 45–48.

3. Бондаренко Т.В. Современный русский язык: традиции и тенденции / Т.В. Бондаренко // Язык. Культура. Общество: Материалы вузовской научно-практической конференции, Санкт-Петербург, 26 ноября 2019 года. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский университет Министерства внутренних дел Российской Федерации, 2020. – С. 33–37.
4. Влияние глобальной цифровой культуры на развитие национальных языков / А.В. Оганесян, А.Г. Арутюнян, Г.К. Эминян, А.Ж. Аракелян // Трансформации общественного сознания в переходную эпоху: материалы международной научно-практической конференции, Нижний Новгород, 21–22 апреля 2021 года / Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова; Ванадзорский государственный университет им. О. Туманяна. Том 2. – Нижний Новгород: Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова, 2022. – С. 250–254.
5. Закирьянов К.З. Проблема сохранения родных языков / К.З. Закирьянов // Вестник Башкирского университета. – 2018. – Т. 23, № 3. – С. 787–794.
6. Мальцева А.А. К вопросу сохранения и развития родных языков народов Российской Федерации / А.А. Мальцева // Формы и методы социальной работы в различных сферах жизнедеятельности: Материалы VIII Международной научно-практической конференции, Улан-Удэ, 03–05 октября 2019 года / Ответственный редактор Ю.Ю. Шурыгина. – Улан-Удэ: Восточно-Сибирский государственный университет технологий и управления, 2019. – С. 146–148.
7. Нажиев М.Б. Значение родного языка в сохранении и передаче национальной культуры / М.Б. Нажиев // Диалог культур в глобализирующемся мире. Диалог культур и культура диалога: Материалы Всероссийской научно-практической конференции (с международным участием), Махачкала, 24–25 апреля 2019 года / Под редакцией В.Э. Манаповой, О.С. Мутиевой. – Махачкала: Общество с ограниченной ответственностью «АЛЕФ», 2019. – С. 245–247.
8. Нохрин М.В. Язык как способ передачи национальных ценностей и традиций / М.В. Нохрин // Матрица научного познания. – 2021. – № 7–2. – С. 60–63.

© Унатлокова Ляна Султановна (unatloкова77@bk.ru), Унатлоков Вячеслав Хаутиевич (vunatlokov@mail.ru),
Хутежев Заудин Галиевич (zaudin-777@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»